



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Postilla Guillermi super Epistolas et Euangelia: per totius  
anni circu[m]itum: De tempore/ Sanctis/ et pro defunctis**

**Guilelmus <Parisiensis>**

**Basel, 1513**

**VD16 E 4385**

Jn festiuitatib[us] sanctoru[m] Mensis iulij

**urn:nbn:de:hbz:466:1-30573**

# In festo visitationis Marie virginis

**E**sis aptus ad abulā  
dū: resoluerat em  
Petr⁹ cingulū suū  
ut vest⁹ posset pe-  
des coquere p̄ fri-  
giditatē carceris.  
**a** Et calcia te  
ca. tu. Ly. Est aut̄  
caliga gen⁹ calcia-  
mēti nō hñt conti-  
nug pedes. **b** Et  
fecit sic. Et dix.  
illi. Circūda tibi  
vesti. tuū t seq.  
me. Et eri. seq.  
eū. Et ne. qz ye.  
ē qd̄ he. p ange.  
est. aut̄ se vi. vi  
de. Ly. fortitudo  
ei carceri t diligēs  
custodia fecerat si-  
bi imaginationē d  
euadendi ipotētia  
pter qd̄ re gestaz  
fomniū estimabat.  
**c** Trāseū. aut̄  
pr. Glo. ordi. pri-  
mā quaternione cu-  
suis. **d** Et secū.  
custodia. i. secun-  
dus quaternionem  
cum slās: qui oēs  
erant oppressi som-  
no. **e** Cenēst  
ad vor. fer. Ly.  
ra. erat exterior ps  
carceri. **f** Que  
ducit ad ciuitatē:  
q̄ vltro aper-  
et eis. virtute di-  
uina vel angelica.  
**g** Et erēutes  
processerunt vi-  
cum yñū. ad ma-  
iore Petri affec-  
rationē. **b** Et  
cō. disces. ab eo  
ang. subito dispa-  
rendo. **i** Et De  
sucinge te  
angelus ad eū: p̄cēngere t cāl-  
sundue. s sandalia.  
**a** cia te caligas tuas: t fecit sic: et di-  
xit illi: Circūda tibi vestimentū  
angelus de carcere.  
tūum t sequere me. Et exiens se-  
quebat eum: t nesciebat qz verū  
est qd̄ fiebat p̄ angelū. Existima-  
bat aut̄ se vilū videre. Trāneū  
termo t secundus quaterni vigilabant ante me  
diam noctē: t alii duo quaterniones post.  
**d** tes aut̄ primā et secundā custo-  
diam vñerunt ad portaz ferreā  
q̄ sponte et per vir-  
tutem angeli. s pe carcere.  
**s** ta est eis: et exēutes processerūt vi-  
s in hierusalem. s euauit.  
**b** cum yñū: et cōtinuō discessit ab  
eo angelus. Et petr⁹ ad se reuer-  
s non estimo sicut prius credebā  
fomniū et visionem.  
sus dixit: Nūc scio vere quia mi-  
sit dñs angelum suum: et eripuit  
me de manu herodis: t de oī ex-  
pectatione plebis iudeorum.  
**l** In festo visitatiōis M̄ariæ.  
Cantic. II. a. circa medium.

**E**ce iste vēit  
cordibus fidelium per erul-  
tationē spiritus et leticie.  
s obſcēs sanctior.  
saliens in montibus transiliens k  
loquitur ecclēia.  
colles. Silis est dilect⁹ meus ca- l

tr⁹ ad se reuer. di  
xit. Nūc scio ve-  
re qz mi. dñs an-  
gelū suū t eripi-  
ut me de ma. he-  
rodis: t de oī  
expecta. ple. iu-  
deoz. Lyra. tūc  
enim pcepit q̄ nō  
erat somnium sed  
res gesta.

**E**ce iste Postilla

**E**venit sa-  
liens in  
mō. tē.  
Ante initū illius  
lectiōis habeb̄ i eo  
dē ca. Lqua ei sub  
capite meo: et der-  
tera illi amplera-  
bit me. Tūc sequi-  
tur presens epla.

**k** Ecce iste ve-  
salies in monti.  
trāssi. Glo. de si-  
nu patria in vterū  
virginis: de vtero  
M̄arinis in presepi-  
um: de prelepiō in  
mundū: d̄ mundo  
in patibulū: d̄ pati-  
bulo in sepulchrū:  
de sepulchro econ-  
uerso in mundū: et  
de mundo ad pris-  
de pte. **l** Silis  
est dilect⁹ meus  
capree. ppter vi-  
sum acutū: quia tā  
cum acutū habet  
in videndo q̄ a re-  
motis videt vena-  
torem venientem:  
t loca alta ascēdit:  
t a venatore nō vi-  
det/ sed venatores  
videt. Sic spiritu-  
aliter de cūcta vi-  
det. vnde. Omnia No. 4

**A** nuda et agta sunt oculis eius. a Chin-  
nuloc⁹ ceruorum. id est cervi cervi vel  
capre. ppter velocitatem. Winnulus em⁹  
se cornibus non potest defendere: ct ideo  
fugit inequentes. Hdiu potest. b **Cen-**

culosa est. k **Amica mea.** per chari-  
tatis latitudinem. l **Coluba mea.** per  
intentionis rectitudinem. m **Fornicata**  
mea. p morum honestatem. n **Et veni**  
scz in tuam recreationem. o **Sia em hy-**

tran.

i. congelatio

paganoy nolentis

um fidem recipere

p **Imber ab.**

r recessit. i. tyran-

norū persecutio.

q **Flores ap.**

i. odores bonorū

operum. r **In**

**Terra nostra.** i. in

**Ecclesia.** s **Tē-**

**Pus puta.** adue-

nit. id est tēp⁹ ad

refecandum vitia.

t **Vox turtu.**

id est sp̄sancti.

v **Audi.** éin t.

no. i. in cordib⁹ ele-

cōr: quia sicut tur-

tur in occulto can-

tat i cātu gemit:

sic sp̄sctus occul-

ta reuelat: vt aīaz

i q̄ habitat gene-

re faciat p pniam.

x **Fic⁹ pigror-**

su. Fic⁹ em primo

fert fruct⁹ inutiles

Scđo vō veles t

matureos: sic sit sy-

nagogia pmo ptu-

lit fruct⁹ imatureos

t inutiles: deinde ch̄i-

stū t ap̄los tāc⁹ fru-

ct⁹ matureos et vti-

les nob̄ misstranc.

y **Uli.** flo. eccle-

giaculares d̄turib⁹

suis. z **Dedecit**

odo. su. Surge

p. ami. m. t ve-

colū. mea iu fo-

raminib⁹ pe. id ē

ch̄istivulnerib⁹.

B ipse stat post pa-  
no. s. carnē assumē-  
do: diuinitas ei la-  
tet in humanitate.  
**C** **Respicies p-**  
fe. i. p ap̄los illōi-  
nates eccliaz. Sic em⁹  
p fenestrā radi-  
us sol illuminat do-  
muz sic ch̄ist⁹ per  
ap̄los eccliaz illōi-  
nauit. d **Pro-**  
**spi.** i. de lōḡ alpi-  
ciēs. e **Per cā-**  
cellos. i. p priar-  
chas eccliaz illu-  
minando. Sic em⁹  
p forāmē magnu-  
transit magnu lu-  
mē: t p paruū forā-  
mē parauū lumen  
trāsit: sic p apostolos  
sicut per fene-  
stras magnas ma-  
gnū lumē in eccl-  
eia lucit: p patriar-  
chas paruū de lumi-  
ne trāsit: sicut per  
pua foramina que  
cancelli dicuntur.  
Sunt em cancelli  
parua foramina i  
fenestra / virgula/  
ta per virgas can-  
cellatas: per quos  
quidē modicuū de  
lumine transit.  
**C** **En dilectus**  
meus. scz ch̄ist⁹.  
**S** **Loquit mi-**  
hi: scz. b **Sur-**  
ge: ab ocio.  
**C** **Propera.** qz  
via in qua es peri-

culosa est. k **Amica mea.** per chari-  
tatis latitudinem. l **Coluba mea.** per  
intentionis rectitudinem. m **Fornicata**  
mea. p morum honestatem. n **Et veni**  
scz in tuam recreationem. o **Sia em hy-**  
tran. i. congelatio  
paganoꝝ nolentis  
um fidem recipere  
p **Imber ab.**  
r recessit. i. tyran-  
norū persecutio.  
q **Flores ap.**  
i. odores bonorū  
operum. r **In**  
**Terra nostra.** i. in  
**Ecclesia.** s **Tē-**  
**Pus puta.** adue-  
nit. id est tēp⁹ ad  
refecandum vitia.  
t **Vox turtu.**  
id est sp̄sancti.  
v **Audi.** éin t.  
no. i. in cordib⁹ ele-  
cōr: quia sicut tur-  
tur in occulto can-  
tat i cātu gemit:  
sic sp̄sctus occul-  
ta reuelat: vt aīaz  
i q̄ habitat gene-  
re faciat p pniam.  
x **Fic⁹ pigror-**  
su. Fic⁹ em primo  
fert fruct⁹ inutiles  
Scđo vō veles t  
matureos: sic sit sy-  
nagogia pmo ptu-  
lit fruct⁹ imatureos  
t inutiles: deinde ch̄i-  
stū t ap̄los tāc⁹ fru-  
ct⁹ matureos et vti-  
les nob̄ misstranc.  
y **Uli.** flo. eccle-  
giaculares d̄turib⁹  
suis. z **Dedecit**

odo. su. Surge

p. ami. m. t ve-

colū. mea iu fo-

raminib⁹ pe. id ē

ch̄istivulnerib⁹.

# In festo Marie magdalene

**E**a In cauer. ma. i. lateris christi vul-  
nere. b **O**ste. mi. fa. tu. i. cōuersatio-  
nē tua. n. alienā sicut hypocrite. c **S**o-  
net vox tua. i. predicatione tua. d **I**n  
auri. me. i. honorem meum. e **T**or  
em tua dul. i. p̄di-  
cacio tua. f **E**t  
facies tua de. l.  
q̄n p̄dicatione cor.  
respondet vita.

sui. sc̄ de bono premio recipiendo. Dicit  
hic vir ei. doctor bono: in cuius persona di-  
cit: Hanc amavi et exquisui a iuuentute  
mea: et quesui sp̄sam mibi eā assumere.

h **E**t spo. nō indi. q̄ in p̄mō dupli-  
cē stola habebit. s.  
stola corporis et sto-  
la anie. i **R**ed-  
det ei. s. sponlo ta-  
li. m **B**onū et  
nō malū oībus  
dieb̄ vīte suę. l.  
bonū ḡe in presen-  
ti. r. gl̄e in futu-  
ro. n **Q**uesi. lanā  
zli. r. ope. est co-  
si. ma. su. Verla-  
nā z linū. intelligū  
tur hic dicta sacro-  
rum doctoꝝ ad de-  
claratiōē veritati  
sacre scripture.

o **F**acta ē q̄si  
na. isti. d. lō. por-  
tas pa. lu. Ly. sic  
em i nauī instito-  
portant diversa vi-  
te humanae necessa-  
ria: sic i sacra septu-  
ra cōtinent oīa ne-  
cessaria ad salutē.  
p **D**e noc. sur.  
id est surgere fecit.  
Amor eius sacre scri-  
pturę idūcīt docto-  
res bonos. r. disci-  
pulos ad surgeñū  
de nocte p. studio  
z orōne. p. **D**e-  
ditꝝ pre. do. su-  
is. r. ciba. an. su-  
is. In hebreo ba-  
bet annona: q̄ sa-  
cra scripture resū-  
cit studētes in ea si-  
deliter r. diligenter.  
r **C**onsidera-  
uit agrum. Ager  
iste ē disciplina stu-

Postilla.

**P**ro. as  
inue.  
pcul  
z de vlti. rc. An  
initiū illi. lectionis  
locut̄ est sp̄sctus  
per Salomonē di-  
cēs: Aperi os tuā/  
z decerē qđ iustū  
ē: r. iudica pauzez.  
Ly. i. exerequere iu-  
sticiā p. paupibus/  
q̄n habēt iustā cau-  
fa. Tunc seq̄ p̄ns  
epla. g. **A**duili.

**B**eth  
**G**imel  
**D**olech  
**H**e  
**V**ou  
**S**aen

for. q̄s inue. In  
ista eppla ponit cō-  
mēdatio fort̄ mu-  
lier. Et doctores  
catheolici cōmunic-  
dūt. q̄ p. mulierē  
fortē intelligit la-  
cras scriptura. Et hāc  
expositionē p̄seq̄/  
tur Nicola⁹ de Ly-  
ra: sup̄ p̄sente epi-  
stola di. g. **A**hu-  
liarem fortē. Isla-  
era scripturā: q̄ cō-  
tinet scientiā et in-  
uiolabile veritatē.  
b **Q**uis inue.  
q. d. pauci attingūt  
ad eius plena noti-  
ciam. i. **D**ocul  
er de vlti. finib⁹  
pcū eius. Lōfi-  
dit in ea cor viri

**E**stende mibi faciē tuā. Sōnet  
p̄dicator tuor.  
d vox tua in aurib⁹ meis. Vox em̄  
suane. Ex quo s̄cōscientia fidelium.  
tua dulcis: et facies tua decora.

**I**n festo beatę Marię mag-  
dalene. Proverbiorū. XXXI. b.  
circa principium.

**P**rocul z de vltimis finib⁹ preciū  
potest vir illi confidere.  
cius. **L**onfudit in ea cor viri sui:  
gravis z multissima lucris  
et sp̄olijs nō idigebit. **R**eddet  
mulier vīro. fēdorale: r adiuuat ad sp̄uale  
ei bonū r nō malū oībus diebus m  
laborando. fēlando. fēndo  
vīte suę. **Q**uesi. lanam z linū n  
opere  
et operata est consilio manuum  
fidelis mulier  
suarum. **F**acta est quasi nauis o  
mercatoris z acquirens  
institutoris de longe portans pa-  
vite necessaria z valde mane.  
nem suum. **B**enocte surrexit: p  
deditꝝ p̄dā domesticis suis: q̄  
sustentat. nō vīte  
annonam z famulus

et cibaria ancillis suis. **C**ōsid-

**A** dū celestis: ut dicit Gregorius homilie xxxvii.  
a **E**t emit eū. i. emi fecit a studentib⁹  
p domationē carnis/redigendo ea ī obse-  
quiū spūs. b **D**e fructu manū suā  
arū plā. vinea. i. exēplo vite ī vīdo do-  
ctrine fecit fideliā  
multiplicationē: q̄  
sunt palmices vi-  
neq̄ domini: ut di-  
cet Gregorius homilie  
vii. c **A**ccinxit  
fortitudine lum-  
bos suos. i. accin-  
gi fecit lūbos stu-  
diosorū cingulo ea  
stirat. d **E**t ro-  
borauit bra. su-  
um. p multiplicati-  
onē boni operis.  
e **C**ustodit et  
vi. q̄r bo. est nō.  
eius. L y. p experi-  
entia dulcedinis ex  
studio sacre scripturæ  
resulat. f **M**ō  
extin. ī nocte. i.  
morte. g **C**u-  
ceria ei⁹. i. clau-  
tas suę noticieſ/ sed  
magis augēbitur.  
h **A**manū suā  
mi. ad for. In be-  
bīo habet ad ver-  
tebrā qđ est qđā cir-  
cul⁹ aliq̄ntulā pon-  
derosus ī inferiō-  
rē fūse positus: ut  
recte ī ordinatē et  
expeditē trāt. Et  
huic dico cōsonat  
qđ subdit. i **E**t  
digiti ei⁹ ap. fu-  
sū. Per vertebrā  
hic intelligit recta  
intentionē opus diri-  
gens. k **C**ada-  
nū suam aperiu-  
it inopi: et pal-  
mas suas exten-  
dit ad pauperē. L y. Scriptura emī sa-  
cra quasi vīcōs inducit ad opa misericor-  
die. l **M**ō timebit domui sue a fri-  
goribus niuis. Id est a pena gebenne:  
pm Q̄ dicit Ra. Salo. allegā illud: Ab  
aquis niuis transi-  
et ad calorem nūni-  
um. Et loquī sic  
de homine damnata-  
to. m **O**mnes  
emī dome. eius  
i. boni doctores et  
discipli. n **C**le-  
sciti sūt dupli-  
bus. i. virtutib⁹ in  
telecūlūb⁹ et mo-  
ralib⁹: q̄ sīt vestes  
anīe. o **S**trāg-  
ulatam vēstē.  
id est diversis co-  
lorib⁹ intermixta.  
p **C**ecidit sibi.  
quia sacra scriptu-  
ra de omni genere  
virtutū et donorū  
tractat: et ad ea in-  
ducit. q **B**ys-  
sus. Icz castitatis.  
r **E**t purpura.  
cassata. s **I**n-  
dumentū eius.  
id ē verē studiū  
in ea scientia pari-  
ter et vita. t **M**ō  
bil⁹ in portis vir-  
elus. id est doctor  
bon⁹ qui dicit no-  
bilis in portis. Id  
est iter sapientēs an-  
tiqui sedentes ad  
reddendū veritatē  
iudicium: ideo sub-  
ditur. v **Q**ū se-  
derit cu senato-  
ribus terrę. i. cu  
sapientib⁹ q̄ habet  
regere terrā et iudi-  
care. x **S**yndō-  
ne fecit et vendi-  
vit. Job. 24.6

Heth

†

Teth

†

G

†

Ioth

†

Caph

†

Lamech

†

Mem

†

Nun

†

Samech

†

# In festo beate Marie magdalene

**E**dit: et cingulum tradidit chananeo.  
In hebreg habetur / mercator. Per syn-  
donem que est vestis linea et munda: intelli-  
gitur puritas mentis: per cingulum vero casti-  
tas corporis. Unde dicit Gregorius homines.  
p. 11. Lumbos enim  
precingimus: cum  
carnis luxuria per  
continentia coarta/  
mus. Dicitur au-  
tem sacra scriptu-  
ra ista facere: eo quod  
ad ea inducit.  
**A**in  
**Phe**  
**D**  
+ Sadick  
**N**  
† Kuph  
**T**  
**Dat.**  
† Res  
**N**  
† Schyn  
**T**  
Toff

**C**ontra bonum quod doctrinam suam incipit a comen-  
datione sacre scripture: in **M**ulte filie.  
**L**ydia phox et apietum scripture: in **L**on-  
gregauerunt diuitias: et multas cogni-  
tiones vitatis. o **C**ui super ies vniuer-  
sitas: qui sacra scripture  
ra multo plures ve-  
ritates tradidit: et alii  
scripture: et etiam  
piiores: et alii purio-  
res: quod ea nulla fal-  
sitas admiscentur:  
cum immediate ema-  
nat a prima verita-  
te. Scripture vero hu-  
manitatem adiuvent et  
si continentia multas  
veritates: tam ha-  
bit admittas multas  
falsitates: sicut  
per in scripturis Ari-  
stotelis et aliorum phi-  
losophorum: qui ne-  
gant creationem mun-  
di et cetera. p **F**allax  
gratia et vanitas  
pulchritudo. scilicet  
verborum rhetorico-  
rum in humanis scri-  
pturis: et maxime  
poeticis: in quibus  
sub ornatis verbis  
laetent multe falsi-  
tates. q **M**ulte  
comedit. **S**urrexerunt filii eius et be-  
nefacta et honesta matre.  
**I** altissimam predicatorum: vir eius et  
sanctus et honestus deus.  
**C**ontra dominum  
laudavit eam. **M**ulte filie cogredi-  
vna pulchritudine: alia facundia: alia elegancia  
gauerunt diuitias: tunc supergresu-  
s mulier honesta et pudica. et nata sine hone-  
sta es vniuersitas. **F**allax gratia et po-  
state. qd. **M**ulier honesta  
vana est pulchritudo: mulier ti-  
quidem deo et bovidu-  
m est deo ipsa laudabit. **D**ate ei s-  
ed oca boves debent taliter mulier laudare: propter  
operationes suas: in plateis et portis opa et enu-  
anda sunt: quia aliquod rarus.  
**E**t laudet de fructu manuum suarum: et laudet  
eum in portis opera eius:  
**C**hemitas domus sue: id est conscientia  
ente secreta credentia in ea: quod bic labor  
est optimus: et ideo sequitur. **E**t panem  
ociosum non comedit. Surrexerunt filii eius: et discipuli studiosi. **E**t be-  
atus padi: qui sacra scripture super oculum aliam  
excollit. **C**ur ei et lau. ea. **L**ydia

te ei de fructu manuum suarum: id est stu-  
dentibus in ea dabis fructus glori-  
osus. **E**t laudet eam in portis opera  
eius: id est sapientes in portis sedentes  
cum iudicibus. Et isti sapientes dicuntur  
opera sacre scripture: inquantum per eius  
studium sapientiam consequuntur.

**A** **S**icut propter illius epistole scribit sanc*tus* Pau*lus* in eode capitulo. Si enim vnius delicto mors regnat per vnu*m*: multo magis ab*undantia* gr*e*z et donationis et iusticie accipientes i vita. I. b*ut* regna*b*uit p*er* vnu*m*. s*ed* celum christ*u*s. Tunc sequitur p*ro*sens epistola.

**C**hrist*u*s: Sicut p*er* vnu*m* delictu*m*. Ly*ca* ad*e* b*ut* o*mn*es homines in con*d*emnationem. Hor*m* simul anime*z* corporis d*amnatio*nem. **S**ic per vnius homis iusticiam. sc*ilicet* christ*u*s.

**D**om*ini* ho*ies* in iustificatione vite. Ly*ca*. Sicut p*er* delictu*m* ade*p* p*ro*p*aginatio*n*e* et origina*l*e peccati o*mn*es homines incur*re* damnatione simul anime*z* corporis; sic per vnu*m* homis sc*ilicet* christ*u*s passio*m* o*mn*es sunt libera*ti* ab eterna damnatione. **E** Sicut em*m* per obedi*entia* vnius ho*ies*.

**F**ec*to*res co*stitu*ti sunt multi: ita p*er* vnius. s*ed* christ*u*s. **G**Obedi*entia* z

**I**tem de eod*e* festo f*u*m se*c*ula*r*es. Ad Roma. V. d*icitur* in fine.

**S**icut per vni*m* s*ed* pat*m* original*e*. s*ed* exceptio*m* maria ab origine et filio eius. us delictu*m* omnes s*ed* iram dei.

**H**o*ies* in c*on*demnatione: sic et p*er* ch*risti* sp*iritu* in maria; et subsequente*m* in alios et iustificente*m*.

**V**nius iusticia*m* o*mn*is h*ab*ies in iustifi*catione* vite. Sicut em*m* p*er* inob*edientia* **E** in quo radicaliter tota humana sp*es* erat.

**D**icit*m* in quo radicaliter tota humana sp*es* erat. s*ed* in o*mn*is p*ro*p*ter* virginie maria*m*.

**T**ut*i* sunt multi: ita p*er* vnius ob*edientia* s*ed* ch*risti*. s*ed* no*m* omnes: quia no*m* omnes baptis*ta* tur et salvantur.

**I**ustici*m* iusti constituentur multi. s*ed* post leg*e* nature lex scriptare*m*; ex quo multa di*varicatio* co*se*cuta est.

**L**ex aut*e* subintravit ut ab*undantia* s*ed* in lege mort*is*.

**R**et delictu*m*. Ubi aut*e* ab*undauit* de*bet* s*ed* in lege gracie*m* delictu*m*.

**S**up*er*ab*undauit* et gratia: ut si. s*ed* ducentem ad*m*

**C**ut regnauit pet*m* in morte*m*: ita et ex iusticia*m* Christ*u*s nos introduc*do* ad vit*a*.

**G**ra*m* regnet p*er* iustici*m* in vit*a* etern*a*. **P**er iesu*m* christ*u*s domin*m* nostr*m*.

**I**n festo sancti Jacobi apostoli Epistola. Ja*m* non estis hospites et aduen*ti* **E** Quere infra in co*muni* sanctorum de apostolis.

**A** In vincula sancti Petri Ep*la*. Disit herodes rex man*m* ut affli*ge*. **E** Quere an*m* in festo sancti Petri et Pauli apostolorum.

**C** In festo sancti Laurentij martyris II. Corint*b*. IX. b*ut* circa principiu*m*

sunt asti. multi.

**L**y*ca*. q*uod* sicut per in*obedientia* ade*co*medet*is* lignu*m* vet*er*is posteri fac*tu* sue iniust*ia*z christ*u*s in ligno crucis passi*m*: omnes

sunt iustificati **E** t*u* ad suffici*entia*: sed q*uod* p*er* gratia*m* christ*u*s no*m* o*mn*es iustificant*m*: hoc

no*m* p*ro*uenit ex def*er*tu*m* g*ra*z*e*/led ex def*er*tu*m* ho*m* e*st* repel*letu*i. **C**lex au*te*z subintravit*m* post culp*am* vel leg*e* naturale*m*. **E** ab*un*. delictu*m*. ab*undantius* cognoscere*m* delictu*m*: multa em*m* erant peccata ante leg*e* que no*m* credebant esse peccata*m* vel no*m* esse tan*ta*. vnde: Per leg*e* cognitione*m* peccati.

**R**o*5.c* **K** Ubi aut*e* ab*undauit* delictu*m*. per legem*m*. **C** Sup*er*ab*undauit* et gra*m*. per ch*risti* p*ro*c*torib* venia*m* p*ro*f*erido*. **m** **E** It*em* si*c* regnauit peccati*m* in morte*m*. Ly*ca*. i. por*tu*ti*m* habu*it* de*bet* i*de*ci*di* ad morte*m* etern*a*. **N** It*em* er*at* gratia*m* regnet p*er* iustici*m* in vit*a* etern*a*. pot*er* nos induc*do* i*vi*ta*m* etern*a*. o*mn* **P**er iesu*m* christ*u*s domin*m* nostr*m*. qui e*st* mediator dei*m* et hominum.